

	DIN EN IEC 63252 (VDE 0705-3252)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 27.015; 55.230 Ersatz für DIN EN 50597 (VDE 0705-597):2019-06 Siehe Anwendungsbeginn Energieverbrauch von Verkaufsautomaten (IEC 63252:2020); Deutsche Fassung EN IEC 63252:2020 Energy consumption of vending machines (IEC 63252:2020); German version EN IEC 63252:2020 Consommation d'énergie des distributeurs automatiques (IEC 63252:2020); Version allemande EN IEC 63252:2020 Gesamtumfang 28 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2020-08-17 angenommene Europäische Norm als DIN-Norm ist 2022-03-01.

Für **DIN EN 50597 (VDE 0705-597):2019-06** besteht eine Übergangsfrist bis 2023-08-17.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN IEC 63252 (VDE 0705-3252):2020-08.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium DKE/K 513 „Hausgeräte, Gebrauchseigenschaften“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom IEC/TC 59 „Performance of household and similar electrical appliances“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 50597 (VDE 0705-597):2019-06** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Die **EN 50597** wurde als internationale Norm übernommen,
- b) der Text wurde redaktionell überarbeitet und die Verweisungen aktualisiert.

Frühere Ausgaben

DIN EN 50597 (VDE 0705-597): 2016-05, 2019-06

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
-	ISO 5149-2	-	-
-	ISO 5149-3	-	-
EN ISO 23953-1	ISO 23953-1	DIN EN ISO 23953-1	-
EN ISO 23953-2	ISO 23953-2	DIN EN ISO 23953-2	-
EN 50564	IEC 62301	DIN EN 50564 (VDE 0705-2301)	VDE 0705-2301
EN 60335-1	IEC 60335-1	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)	VDE 0700-1
EN 60335-2-75	IEC 60335-2-75	DIN EN 60335-2-75 (VDE 0700-75)	VDE 0700-75
EN 62552 (alle Teile)	IEC 62552 (alle Teile)	DIN EN 62552 (VDE 0705-2552) (alle Teile)	VDE 0705-2552 (alle Teile)

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 23953-1, Verkaufskühlmöbel - Teil 1: Begriffe

DIN EN ISO 23953-2, Verkaufskühlmöbel - Teil 2: Klassifizierung, Anforderungen und Prüfbedingungen

DIN EN 50564 (VDE 0705-2301), Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte - Messung niedriger Leistungsaufnahmen

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 1: Allgemeine Anforderungen

DIN EN 60335-2-75 (VDE 0700-75), Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-75: Besondere Anforderungen für Ausgabegeräte und Warenautomaten für den gewerblichen Gebrauch

DIN EN 62552 (VDE 0705-2552) (alle Teile), Haushaltskühlgeräte - Eigenschaften und Prüfverfahren

EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 63252

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

September 2020

ICS 27.015; 97.130.20

Ersatz für **EN 50597:2018** und alle Änderungen und Berichtigungen (falls vorhanden)

Deutsche Fassung

**Energieverbrauch von Verkaufsautomaten
(IEC 63252:2020)**

Energy consumption of vending machines
(IEC 63252:2020)

Consommation d'énergie des distributeurs automatiques
(IEC 63252:2020)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2020-08-17 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

AVA Documents
Document Sharing Hub

Europäisches Vorwort

Der Text des Dokuments 59/730/FDIS, zukünftige 1. Ausgabe der IEC 63252, erarbeitet vom IEC/TC 59 „Performance of household and similar electrical appliances“, wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN IEC 63252:2020 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2021-05-17
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2023-08-17

Dieses Dokument ersetzt **EN 50597:2018** und alle Änderungen und Berichtigungen (falls vorhanden).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 63252:2020 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

In der offiziellen Fassung sind unter „Literaturhinweise“ zu den aufgelisteten Normen die nachstehenden Anmerkungen einzutragen:

IEC 62552 (Reihe)	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN 62552 (Reihe).
ISO 23953-1	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN ISO 23953-1.
ISO 23953-2	ANMERKUNG	Harmonisiert als EN ISO 23953-2.

Anhang ZA (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cenelec.eu

<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
IEC 60335-1	-	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements	EN 60335-1	-
IEC 60335-2-75	-	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-75: Particular requirements for commercial dispensing appliances and vending machines	EN 60335-2-75 ^{N1}	-
ISO 5149-2	-	Refrigerating systems and heat pumps – Safety and environmental requirements – Part 2: Design, construction, testing, marking and documentation	-	-
ISO 5149-3	-	Refrigerating systems and heat pumps – Safety and environmental requirements – Part 3: Installation site	-	-
-	-	Electrical and electronic household and office equipment – Measurement of low power consumption	EN 50564	-

^{N1} Nationale Fußnote: Im englischen Original von IEC fehlt dieser Verweis.

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort.....	6
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen.....	7
1 Anwendungsbereich.....	10
2 Normative Verweisungen.....	10
3 Begriffe.....	11
3.1 Begriffe, die speziell den Verkaufsprozess betreffen.....	11
3.2 Begriffe für Prüfungen.....	12
4 Allgemeine Anforderungen.....	13
4.1 Anwendbarkeit.....	13
4.2 Prüfraum.....	14
4.3 Messgeräte, Messeinrichtung und Messgenauigkeit.....	14
4.4 Stromversorgung.....	14
5 Bedingungen für die Prüfungen.....	14
5.1 Allgemeines.....	14
5.2 Aufstellung des Betriebsmittels bei der Prüfung.....	15
5.3 Energieverbrauch und Aufzeichnung.....	15
5.4 M-Dosen.....	15
5.5 Produktbestückung für die Prüfung.....	16
5.6 Produktlagerungstemperaturen.....	16
5.7 Stabilisierung.....	17
6 Messung des Energieverbrauchs.....	17
6.1 Allgemeines.....	17
6.2 Bestückungs- und Absenkungsprüfung.....	18
6.2.1 Prüfverfahren.....	18
6.2.2 Bestückung für die Bestückungs- und Absenkungsprüfung.....	18
6.2.3 Messungen bei der Bestückungs- und Absenkungsprüfung.....	19
6.3 Messungen im Bereitschaftsmodus, im Energiesparmodus und in der Erholzeit.....	19
6.3.1 Allgemeines.....	19
6.3.2 Prüfverfahren.....	19
6.3.3 Messung.....	20
6.4 Messung des Nettovolumen.....	20
7 Berechnungen – Energieverbrauch.....	21
8 Leistungsschild.....	21
Anhang A (informativ) Zeitplan der Prüfungen.....	22
Anhang B (informativ) Vorlage für den Prüfbericht.....	23
Literaturhinweise.....	28

Bilder

Bild A.1 – Zeitplan der Prüfungen.....	22
Bild B.1 – Standort des Automaten.....	25
Bild B.2 – Spiralautomat.....	26
Bild B.3 – Dosen-/Flaschenautomat mit Glasfront.....	26
Bild B.4 – Karussell- oder Trommelautomat.....	27
Bild B.5 – Kombiniertes Automat für Snacks und senkrechte Dosenstapel.....	27

Tabellen

Tabelle 1 – Kategorien von Verkaufsautomaten.....	10
Tabelle 2 – Beschreibung der Kategorien von Verkaufsautomaten.....	13
Tabelle 3 – Produktbestückungstemperaturen für die Wiederbestückungs- und Absenkungsprüfung.....	18
Tabelle 4 – Zulässige Befüllungszeiten.....	19
Tabelle B.1 – Im Prüfbericht anzugebende Daten.....	23